

3RD SUNDAY IN ORDINARY TIME

He walked along a little farther and saw James, the son of Zebedee, and his brother John. They too were in a boat mending their nets. Then he called them.

Mk 1:19-20



Un poco más adelante, vio a Santiago y a Juan, hijos de Zebedeo, que estaban en una barca, remendando sus redes.

Los llamó.

Mc 1, 19-20

3° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Queridos Hermano y Hermanas,

Como Católicos tendemos a evitar hablar del “Fin de los Tiempos”, sin embargo, en las lecturas de este 3er Domingo del Tiempo Ordinario es inminente la llamada a cambiar hacia el camino de Dios. Del Evangelio de Marcos de este domingo hay un llamado a cambiar a los caminos del Señor: “Se ha cumplido el tiempo y el Reino de Dios ya está cerca. Arrepiéntanse y crean en el Evangelio”.

Cuando nos arrepentimos de nuestras conductas pecaminosas es diferente a simplemente pedir perdón. Arrepentirse es dejar de lado los caminos que nos impiden vivir una vida centrada en Cristo, el camino de la salvación. En la primera lectura de hoy del Libro de Jonás escuchamos cómo la ciudad de Nínive se salvó. Nínive se salvó, no porque el pueblo solamente reconoció su mal camino impíos sino porque “CREYERON EN DIOS” y por eso reconocieron que se tenía que hacer un cambio de vida. Ellos creyeron, se comprometieron a ayunar y Dios desistió de destruir la ciudad.

Muchas veces, predicamos no enfocados tanto en el fin de los tiempos como tal un mensaje de ESPERANZA. Nuestra esperanza está en Cristo que vino a cumplir la promesa y acercarnos cada vez más el “Reino de Dios”. A su vez “CREEMOS” y vivimos una vida siguiendo a Cristo en todo lo que hacemos. Es cierto, no sabemos ni el día ni la hora del fin de los tiempos, pero sí sabemos que el Reino de Dios está cerca. Arrepiéntanse y crean en el evangelio.

Paz en Cristo,
 Diácono Armando

Dear Brothers and Sisters,



As Catholics we tend to stay away from talking about the “End of Times”, yet in the readings for this 3rd Sunday of Ordinary time the call to change oneself is imminent. From the Gospel of Mark this Sunday there is a call to change to the ways of the Lord, “This is the time of fulfillment. The kingdom of God is at hand. Repent, and believe in the gospel.”

When we repent of our sinful ways it is to be different than just saying sorry. Repenting is letting go of the ways that keep us from living a life centered on Christ, the way of salvation. In the first reading today from the Book of Jonah we heard how the town of Nineveh was spared. Nineveh was spared not because the town was sorry for their ungodly ways but because they “BELIEVED GOD” in that a change had to be made. They believed, committed to fasting and God turned away from destroying the city.

Many times, we preach not focused on the end of times as much as a message of HOPE. Our hope is in Christ who came to fulfill the promise and bring the “Kingdom of God” ever closer to us. In turn “WE BELIEVE” and live a life following Christ in all we do. It is true, we do not know either the day or hour of the end of times however we do know the Kingdom of God is at Hand. Repent and Believe in the Gospel.

Peace in Christ,
 Deacon Armando

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

Primero aprendiz, después obrero y por fin maestro. Ésa es la “travesía” de cualquier persona que está aprendiendo un oficio. Pero antes de “partir” hay que encontrar un maestro (o maestra) confiable que nos acepte a estudiar bajo él (o ella). Luego el estudiante tiene que comprometerse a hacer la “travesía” de aprender un oficio. Fijándose en el maestro, escuchándolo, imitando su ejemplo y siguiendo sus consejos, el discípulo llega a aprender “el estilo” del maestro.

Las Escrituras de esta semana presentan a un obrero, Jonás, y un maestro, Jesús. ¿Por qué la gente confió en ellos y los siguieron? La gente le respondió a Jonás porque él iba por el camino del Señor, se había arrepentido y partió para hacer la travesía del discipulado. Le respondieron a Jesús porque él era el maestro digno de la confianza de ellos y porque los invitó a ser sus discípulos, a caminar junto a él y a estudiar su estilo de vida. La gente los siguió no por las palabras que ellos dijeron, sino porque conocían el camino.

Let us reflect on the Word of God

First apprentice, then journeyman, and finally master. That’s the way someone “travels” when learning a trade. But before “setting out” one must find a trustworthy master who will accept him to study with her. Then he must commit himself to the “journey” of learning the trade. By watching and listening to the master, by imitating her example and following her advice, the disciple gradually learns her “ways.”

The Scriptures this week present a journeyman, Jonah, and a master, Jesus. Why did people trust and follow them? People responded to Jonah because he was traveling the way of the Lord himself; he had repented and set out on the journey of discipleship. They responded to Jesus because he was a master worthy of their trust and because he invited them to be his disciples, to walk at his side and to study his ways. People followed them not because of their words, but because they knew the way.

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA / MASS TIMES

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Sábado (Ad Orientem) 9:00 AM (1^{er} Sábado del mes)

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 20 de Enero

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

4:00 PM **Novena — Virgen de la Altagracia**

5:00 PM **MISA — Aida García †**

Domingo, 21 de Enero — 3^o Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM **MASS — Por las familias de San Juan Bautista**

10:30 AM **MISA — En honor al Dulce Nombre de Jesús**

10:30 AM **Catecismo / CCD**

12:30 PM **MISA Solemne Virgen de la Altagracia —
Inés Liriano Calcano †**

2:00 PM **Fiesta — Virgen de la Altagracia (cafetería)**

Lunes, 22 de Enero

Día de Oración por la Protección

Legal de la Criatura de en el Vientre Materno

9:00 AM **Adoración al Santísimo**

6:30 PM **Misa — Por la Protección de los No Nacidos**

6:30 PM **Rito de Iniciación Cristiana para Adultos**

7:00 PM **Ultreya de Cursillistas**

Martes, 23 de Enero — San Vicente y Santa Mariana Cope

9:00 AM **Misa — Al Divino Niño Jesús por favores recibidos**

6—8:00 PM **Grupo “Mujeres de Gracia” (Plaza)**

6:30 PM **Rite of Christian Initiation for Adults**

Miércoles, 24 de Enero — San Francisco de Sales

9:00 AM **Misa — Por la salud de Isaías y Benedicta
Maldonado**

6:00 PM **Catecismo / CCD**

7:00 PM **Circulo de Oración**

Jueves, 25 de Enero — La Conversión de San Pablo Apóstol

6:30 PM **Misa — En el cumpleaños de Yamile Neff**

7:00 PM **Consagración Total a Jesús por María**

7:00 PM **Movimiento Juan 23 (Cafetería)**

Viernes, 26 de Enero — Santos Timoteo y Tito

9:00 AM **Misa — Por las Almas del Purgatorio**

9:30AM–5 PM Adoración al Santísimo

4:30 PM **Coronilla de la Divina Misericordia**

5:00 PM **Bendición / Benediction**

Sábado, 27 de Enero — Santa Ángela Mereci

9:30 AM **Clase Pre bautismal para padres y padrinos**

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA — Johnny Sepúlveda †**

Domingo, 28 de Enero — 4^o Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM **MASS — Patricia Barry**

10:30 AM **MISA — Por las familias de San Juan Bautista**

10:30 AM **Catecismo / CCD**

12:30 PM **MISA — En acción de gracias Fam. Ascencio
Santana**

CCD STUDENTS

RECONCILIATION RETREAT



Saturday, January 27th

9:00 am - 2:00 pm

Plaza San Juan Bautista

441 S. Lime St., Lancaster, PA

For All Students in the following classes

- Communion 1, 2 & 3
- Confirmation
- RCIC 1
- Second Grade from Resurrection School
- Pre Confirmation

Save the Date

Saturday, January 27, 2024

1:30 – 3:00 pm

Diocesan Center, Harrisburg



**Harrisburg Diocesan Council of
Catholic Women
Pro-Life Baby Shower**

Mark your calendars now and plan to join us.
All donated baby items will be distributed to Pro-Life organizations
in our Diocese.

SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ♦ Enero 13 y 14 — Campaña Diocesana /Diocesan Appeal
- ♦ Enero 20 y 21 — Utilidades / Utilities
- ♦ Enero 27 y 28 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt
- ♦ Febrero 3 y 4 — Propagación de la Fe / Propagation of Faith
- ♦ Febrero 10 y 11 — Campaña Diocesana /Diocesan Appeal

El Ministerio de Intercesión DIÓCESIS DE HARRISBURG

LOS INVITA A SU TALLER

DESCUBRIENDO NUESTROS
DONES Y CARISMAS
A TRAVÉS DE LA INTERCESIÓN



YANETH CARREÑO
COORDINADORA NACIONAL
DE INTERCESIÓN RCC
ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ



MINISTERIO DE ALABANZA
DIÓCESIS DE HARRISBURG, PA

CHESED

sábado, 20 de enero de 2024

8:00 a.m. a 5:00 p.m.

INFORMACIÓN:

CARMEN S. ORTIZ VIRUET
COORDINADORA REGIONAL
INTERCESIÓN RCC REGIÓN 3
787-242-8135

CARLOS ALBERTO CRUZ
COORDINADOR DIOCESANO
INTERCESIÓN HARRISBURG, PA
717-719-7523

DONATIVO \$20

**GIMNASIO SOUP KITCHEN
PARROQUIA SAN FRANCISCO DE ASÍS
1457 ZARKER ST
HARRISBURG, PA 17104**

**TERMINAREMOS CON LA SANTA
EUCARISTÍA EN EL TEMPLO
6:00 P.M.**

ANNUAL DIOCESAN

BLACK HISTORY MASS

SUNDAY, FEBRUARY 11, 2024 | 11:30 AM
SAINT JOSEPH CHURCH, YORK

Most Reverend Timothy C. Senior
Celebrant and Homilist



Sponsored by the following:
Black Catholic Apostolate
Diocesan Office of Culture, Identity & Outreach

The Diocese of Harrisburg is committed to upholding the dignity of persons with disabilities. If you need a specific accommodation while attending this event, please contact Marianne Weltmer at mweltmer@hbgdiocese.org at least one month prior to the event date.



SCAN ME



Cena y Baile de
Dinner & Dance

San Valentín

SABADO, 10 DE FEBRERO
SATURDAY, FEBRUARY 10TH

6:00 - 12:00 PM

PLAZA SAN JUAN BAUTISTA
441 S LIME ST, LANCASTER, PA

\$35.00 por persona / per person
(no reembolsable/non refundable)

Inlcuye Bufet de Comida (6-8pm) y Música de DJ
Includes Dinner Buffet (6-8pm) and DJ Music
Para mayores de 21 años / Must be 21 yrs and over
Bebidas a la Venta / Cash Bar

Para más información / For More Information
Edwin Alvaro (717) 682-8619

Auspiciado por los / Sponsored by
Caballeros de Colon de San Juan Bautista / KOC



SAN JUAN BAUTISTA

425 S Duke St., Lancaster, PA

CHILI COOK-OFF FUNDRAISER

Domingo, 04 de Febrero 2024
Sunday, February 04, 2024

**1er
Premio
\$300**

Participle en el concurso
por una cuota de inscripción de \$25.00

Venga a probar y vote por el mejor CHILI por solo \$3.00

**2do
Premio
\$100**

Todo comenzará en la Cafetería de la Iglesia a las 10:30 AM.
Se otorgarán premios de Primer y Segundo lugar.
Los ganadores se anunciarán en la cafetería
después de la Misa de las 12:30 PM

Enter the contest for a \$25.00 entry fee or come and for only \$3.00 taste and vote for the best CHILI. Contest will all start at 10:30 am in the Church Cafeteria. First and Second Place prizes will be awarded. Winners will be announced in the cafeteria after the 12:30 PM Mass

Para más información comuníquese con:
For more information call:

Nilsa Lopez at (717) 538-0458 or Miriam Ortega (717) 615-3930

* Todas las ganancias serán para beneficio del Programa de Catecismo de San Juan Bautista *

* All proceeds will benefit the Religious Education Program of San Juan Bautista *



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.



COUNCIL 6810

FREE THROW CHAMPIONSHIP

**OPEN TO ALL BOYS AND GIRLS
AGES 9 THROUGH 14**

Date: Sunday, January 21, 2024
Time: 1 pm – 5 pm
Place: ST. LEO THE GREAT SCHOOL
2427 Marietta Ave, Lancaster

Proof of age (e.g., copy of birth certificate) and a parent or guardian's signature are required.

Age category is determined by contestant's age as of January 1.

Contestants register at the door by filling in a brief entry form.

For further information contact George Elko at 717-203-6210 or at GMElko@comcast.net.

The K of C Free Throw Championship is not affiliated with St. Leo the Great School, or any other school district or municipal organization.

CATHOLIC WORKER HOUSE OF LANCASTER

Thank you for your time and support during 2023!

Our work continues in 2024 as those in need continue to seek solace during hard times.

Last year we had the privilege of reopening our dining room to the community and with the support of so many of you, we were able to help fight hunger and malnutrition amongst hundreds of men, women, and children.

This year, I hope we again can be of service according to His plan!

To get 2024 off to a good start I am asking for volunteers to help with lunch service each Saturday from 12:00pm - 2:00pm.

If you are interested in getting involved then click the following secure link, [to sign up](#) and volunteer.

(<https://www.signupgenius.com/go/10C094AA4AE2DA4FAC43-47065172-lunch#/>)

CATHOLIC FAMILY
CONNECTION OF
LANCASTER



FAMILY HOLY HOUR AND POTLUCK

**SUNDAY, JANUARY 21ST
MARY MOTHER OF THE CHURCH**

625 UNION SCHOOL RD. MOUNT JOY, PA

**4:30pm Guided Holy Hour
5:30pm Potluck Dinner
Bring a dish to share!**

RSVP to catholic.families.lanc@gmail.com

YCP SOUTH CENTRAL
PA

Launch
PARTY

JAN 26TH | 7:00 PM

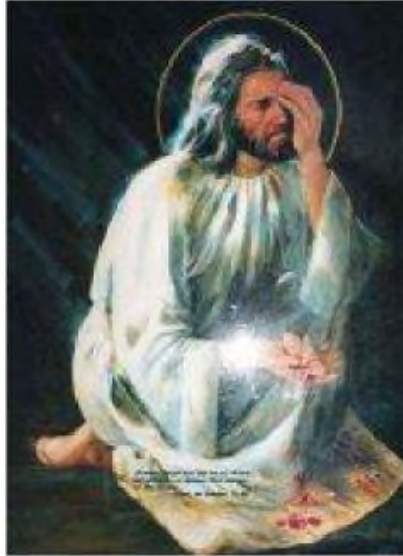
Young Catholic Professionals (YCP) is coming to the Harrisburg Diocese! YCP hosts professional networking and speaker events that are designed to create a community of empowered young adult (20s and 30s) Catholic professionals throughout the Diocese.

For those 40+, there are plentiful opportunities to give back as a mentor, speaker, board member, or donor to the chapter. For more information, please email info@ycpsouthcentralpa.org

YCP South Central PA will be hosting our inaugural Launch Party event on **January 26th, 2024 from 7:00 pm-9:00 pm** at the Pennsylvania State Capitol in the Keystone Building Atrium for age ranges 20s and 30s as well as 40+. Please visit <http://tinyurl.com/YCPSouthCentralPA> or use the QR code below to register for the event.



ORACIÓN POR LOS NO NACIDOS



Alabado sea El Padre de Nuestro Señor Jesucristo,
El Creador y Defensor de toda la vida.

Señor, escucha las palabras de la familia, la cual esta reunida aquí delante de Ti.
Nosotros venimos a ofrecer nuestras oraciones de alabanza y acción de gracias,
y a abogar por la vida, especialmente por los no-nacidos.
Nosotros Te suplicamos, Señor, por la preservación y protección de estos pequeños,
quienes están muy desamparados, totalmente imposibilitados para protegerse,
y que Tú les asegures el derecho a la vida.

Nosotros también oramos por todas las madres embarazadas, para que ellas puedan
disfrutar la alegría de ver, poseer, acariciar y amar a sus criaturas.

Nosotros pedimos al omnipotente Espíritu Santo enseñar a todo el pueblo
que la existencia humana empieza en el primer momento de la concepción,
y dura hasta la muerte natural.

Sin duda Tu solo como dador de vida,
tienes todo el derecho de quitarla.

Nosotros oramos especialmente por la conversión de nuestros líderes
gubernamentales, la medicina profesional, y por todos aquellos que perdonan,
abogan, promueven o participan en el pecado del aborto.

Nosotros oramos por tu pueblo que ahora esta contra el aborto,
incluso desafiando la pérdida económica, el arresto o la persecución.

Nosotros oramos para que ellos no pierdan la esperanza,
y para que Tú les suministres la fuerza y la paciencia necesarias
para llevar adelante esta guerra contra el maligno.

Finalmente, nosotros oramos para que Tú nos perdones por nuestra indiferencia,
y por no hacer lo suficiente para eliminar esta abominación en nuestra país.

Nosotros ofrecemos nuestras oraciones
a través de María, Tu Madre y nuestra Madre,
en nombre del amadísimo Jesús.

Amén

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo Jon 3, 1-5. 10; 1 Cor 7, 29-31; Mc 1, 14-20
Lunes 2 Sm 5, 1-7. 10; Mc 3, 22-30
Martes 2 Sm 6, 12-15. 17-19; Mc 3, 31-35
Miércoles 2 Sm 7, 4-17; Mc 4, 1-20
Jueves Hch 22, 3-16; Mc 16, 15-18
Viernes 2 Tm 1, 1-8; Mc 4, 26-34
Sábado 2 Sm 12, 1-7. 10-17; Mc 4, 35-41
Domingo Dt 18, 15-20; 1 Cor 7, 32-35; Mc 1, 21-28

SERIAMENTE ENFERMOS / Seriously ill

Sue Burger, Carlos Colon, Alejandrina Domínguez, Benedicta Fair-Maldonado, José González, Justino López, Carmela Madera, María Placeres, Margarita Pérez Navarro, Paula Olmeda, Rafaela Antonia Polanco, Teresa Ramos, Anaiya Rivera, María Eugenia Rivera, Jacinto Rodríguez, Zabriél Rodríguez Suarez, Jan Luis Sabater, Santos Santiago Laracuenta, Juan Segura, Vanessa Shearer, Pano Skiada, Voula Skiada, Altagracia Tapia, Héctor Torres Suarez, Víctor Torres, José Vázquez, Ana Vera-Luciano, Carmen Zonka.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Hna. Therese Marie, Luis Alvarado, Nirma Alvarado-Vázquez, Daisy Agosto, Matilde Aponte, G. Cecilia Apostolou, Aida Aquino, Julia Campos, Ana Colón, María Cruz, Robert Dano, Miriam Díaz, Nydia González, Jacinto Guzmán, Tom Helwig, Olga Luciano, Adela Madrigal, Martina López, Felicitá Morales, Agnes y Betty Nazario, Héctor Negrón, Lydia Negrón, Ana Celia Ortiz, Alicia Pease, José Pizarro, Márcola Rivera, Enid Roman, Elisa Sánchez, Alfonso y Roberto Santos, Carmen Santos, Marta Vega, Sila Velázquez., Ana Vera-Luciano

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

Luz Celenia Luciano

Please remember in your prayers those who have died and their families.

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
Todos están bienvenidos.

LANCASTER CATHOLIC HIGH SCHOOL

CRUSADERS YOUTH ACTIVITIES ASSOCIATION

CYAA is an association formed to provide youth sports to Catholic families in the Lancaster Area. Through this Mission, the goal is to provide a strong Catholic program to develop our children in a Christ-like manner while also striving to perform at the highest level. Through this Mission, the goal is to be the strongest youth program in the area.



Baseball - <https://go.teamsnap.com/forms/384856>

Softball - <https://go.teamsnap.com/forms/382982>



Todos los Lunes a las 7:00 PM

BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas.

Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. **Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.**



Próxima Clase / Upcoming Class

Padres / Parents

Sábado 10 de Febrero
Sat., Feb. 10th
9:30 am. - 12:30 pm

Padres y Padrinos

Parents & Godparents
Sábado 24 de Febrero
Sat., Feb. 24th
9:30 am. - 12:30 pm

To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming class. Please call the church office to register and obtain more information.

Resurrection Catholic School / Your Parish School


Wishing you a Happy New Year!

- **Classroom Spotlight:** The Sixth and Seventh grade students performed a Nativity shadow play for the school. It was very moving, beautiful, and creative!



- **BINGO!** Save the Date - Resurrection's PTO will hold a Yeti and Designer Purse Bingo on Saturday, April 6th. More details and ticket sale information to come.
- **January 28 – February 3, 2024** – Celebrate Catholic Schools Week. Don't forget to follow us on Facebook and/or Instagram to see all the fun we have during our celebration!
- **Thinking about a Catholic education** for your child or grandchild? **Join us on Monday, January 29th for an open house.** The school will hold tours between 9 am and 2 pm. If that day doesn't work for you, call the school office at (717) 392-3083 to arrange one.

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.



CATHOLICS SERVING CATHOLICS SINCE 1947
 Preplanning
 Veterans Benefits
 Burial & Cremation Services
 On Site Crematory

LCIS ALUMNI
Chip Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
 FUNERAL HOMES & CREMATORY
 SnyderFuneralHome.com

Manheim Township | 3110 Mito Pike | 717.860.8100
 Millersville | 441 N. George St. | 717.872.3041
 Lancaster City | 114 B. King St. | 717.393.9661
 Litz - Spoutle Snyder | 127 S. Broad St. | 717.626.3317
 Stinking - Bachman Snyder | 9 S. Decatur St. | 717.687.7644
 Willow Street | 2421 Willow Street Pike | 717.464.4600
 Harbinger Mortuaries | 330 Old Blue Rock Rd. - Millersville | 717.872.1700



¿Su hijo necesita seguro médico?
 El Programa de Seguro Médico para Niños (CHIP, por sus siglas en inglés) es gratis o de bajo costo para la mayoría de las familias.

Does your child need health insurance?
 CHIP is free or low-cost for most families.

Capital 

No or low cost health insurance for children.

Capital Blue Cross is an Independent Licensee of the Blue Cross Blue Shield Association.

USED CAR CENTER
LANCASTER
TOYOTA • MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
 5270 MANHEIM PIKE
 DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES



Alice's DINER & Family Restaurant
Terry Lountzis
 Owner

1665 Lincoln Highway East
 Lancaster, PA 17602

717-207-0655
 alicesdinerpa.com

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial **Residential Lawn Mowing**
Servicio de Árbol Residencial **Residential Tree Service**
Servicio de Podar y Herbicida **Trimming, Weed Killer Service**

Precios Razonables **Reasonable Prices**
\$10 mínimo - \$30 máximo **\$10 minimum \$30 maximum**

Could your friends and family use my help with Medicare plans?

DARIS DELBREY
 Community Development Coordinator
 Hablo español

Please tell them about me
 Licensed agent
717.614.5010
 delbreyrivernad@aetna.com

aetna
 medicare solutions

The agent listed is a licensed agent/broker. This is an advertisement.

ONE REALTYONEGROUP
 UNLIMITED

MARIA ROJAS
 ASSOCIATE BROKER
 717.808.4888 C
 717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
 415 N. PRINCE ST., LANCASTER
 mariacanario@aol.com
 www.spanishrealtorpa.com

RUBIO'S
 Tree Service & Landscaping
 Call for a FREE Estimate 717-459-3281

licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com

tree removal • stump grinding • trimming
 pruning • total lawn care & mowing
 hauling & clearing

OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
 serving all of Lancaster County

emergency clean ups

EL PUEBLITO
 Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
 1027 Dillerville Road
 Lancaster, PA 17603

(717) 393-9411
 Abierto todos los días de 9:30 AM - 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con **Esperanza**

Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.
Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO
 radmelendez@yahoo.com

1148 Elizabeth Avenue
 Lancaster PA 17601
 (717) 390-9086

Eric Lopez 717-989-0206

Eric's Cuts 

639 S. Marshall St
 Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10-6:00 PM
 Jueves y Viernes - 10-8:00 PM
 Sábado - 8-4:00 PM

Printed by Diocesan, P.O. Box 430, New Cumberland, PA 17070

DIOCESAN

www.diocesan.com